烏埠華人參加紀念獲賞銀杯

烏埠訊。本埠中華會館。於昨本月六日參加建埠一百週年紀念事。已誌前報。該埠市府人員。讚賞華人參加助慶。爲聯絡中西親善。此次巡遊。有特色表示係中國古代內河木船出現。符合八九十年前華人來加。亦乘木船而至。得一帆風順。海不揚波。又云。我國木船。曾書有古語「江河湖海清波浪。道達遠近遊」。是皆吉祥之兆佳句語。聞該船係由西友前由香港華人造船廠購買。携帶至此。今初次巡遊於岸上。中西觀衆讚美雅觀。今獲賞首名銀杯成座。二尺餘高。獎狀乙張。市府派人送至。由會館執事接受。現將該銀杯陳列華商店。以資表揚。不日移回會館。留爲紀念。洵盛事云。

教育局指責太陽報

雲高華。加新社電。雲市教育局星期二日夜。一逕通過指責太陽報。將一星期前之學生在西班牙海灘之集會。歪曲報導爲酒色狂歡會。致影響學生之名譽。

同時家長及教師會。亦一致贊同教育局之指責行動。

教育局指出太陽報。作此種歪曲事實之報導。已非首次。往往是將一個未經証實的事。而擴大爲一個嚴重的故事。

雲市交通事死亡案增加

雲高華。加新社電。雲市本年交通失事死亡案。截至五月十八日爲止。增加百分之四十一點七。

雲市交通及安全會星期三日報告說。本年死亡人數有十七。而去年同期間內有十二人。交通失事共三千七百五十四宗。增加百分之六點七。受傷者有一千一百九十人。增加百分之三十二點八。財產損失一百二十一萬二千元。增加百分之六點六。

安全會正研究駕駛紀錄。以便決定計劃在中學設駛車訓練之效果。

○宜僱駛車員

必須廿五歲以上。有意與後列洽商。

Wanted: Car Jockey must be over 25 Yrs of age Apply at Sands Motor Hotel, 1755 Davie St.,

○餐館出賣

取價弍千元。定銀壹千元。其餘每月充八十五元。舖租每月八十五元。有意者到九十七號敦路街洽商。

○旅館生意出賣

位于喜士定街東四十一號。有四十六個房。取價一萬四千元。如意營斯業者請來面議 Edmonton Rooms, 41 E. Hastings St. MU 4-7875 Vancouver, 4, B.C.

△安省中華總會館爲爭取移民平等待遇發起召開全加代表大會通告

爲通告事。茲據本會館四十九年五月四日第一次常務會議。決議。「關於加政府對華移民條例。近年來雖畧有改善。惟較諸歐洲移民入境。我華僑尚未獲得平等待遇。似此情形。仍須繼續力爭。故擬由本會館發起召集全加各埠中華會館及僑胞。選派代表。齊集柯京。舉行會議。提供意見。商宇呈文內容。聯同簽呈。俾同一主張。同一要求。劃一行動。以收最大效果。并由全體代表謁見移民部長。面遞呈文。」等議在案。并經由改善移民條例運動委員會擬定發起召集大會辦法。除分函各埠中華會館。中華商會。同源會。及籍民會。查照辦理外。合行將召集大會條例登報公佈。俾各週知。事屬創舉。抑亦我全加僑胞福利攸關。務請相與推誠合作。以赴事功。倘有卓見提供。希交由代表用書面示知爲盼。右通告

全加各埠中華會館中華商會同源會籍民會暨

各埠僑胞

安省中華總會館主席黃衛青

秘書主任張星輝

中華民國四十九年五月十日

附代表大會條例

㈠定名：全加華僑爭取移民平等待遇代表大會

㈡目的：集中全僑力量。同一主張。同一要求。劃一行動。向加政府交涉。爭取華僑移民平等待遇。

㈢日期：定於五月廿八日起。壹連三天。五月卅日全體代表謁見移民部長。

㈣大會地點：柯京中華會館

㈤費用：各地代表來回旅費及壹切費用概由該地派出代表之團體或僑胞負責。代表名額由各自定。

㈥若該地中華會館不能派出代表時可由該地僑胞另選代表或托附近之團体代表兼代表。

㈦各地之中華會館。中華商會。同源會。籍民會。均可選派代表。

㈧若該地無中華會館者。可由該地僑胞選派代表。

㈨各地代表須於五月廿七日前。報告柯京中華會館以便代定旅館什房。

通訊地址：Chinese Community Centre of Ottawa, 201 Albert St., Ottawa, Ont

電話 CE 2-7728

㈩各地代表。須於五月廿八日。抵達柯京。參加會議。

⑪各地僑胞對於移民例有建議時。務請書面送交該地代表携帶晉京。提交代表大會彙集列入呈文內。於謁見移民部長及政府當局時。一同面呈。

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B. C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

▲雜貨舖出賣

位於街角。每日生意有一百元左右。有地方住。連貨取價六千九百元。內有三千元貨。

▲旅館出賣

西人旅館。大概有五十餘個房。房內有冷熱水。太平價。取價一萬二千九百元。勿失機會。（問鄭景福）

▲餐館出賣

有地方住。每月生意大概二千七八百元。另有地方停二十餘架車。有人力最合做 DRIVE-IN 生意。兩個餐房。共座百餘人。價銀一萬一千九百元。銀期可商量。（問鄭景福）

▲住屋出賣

西人屋主。近九街。有三個睡房。有士庫。有車房價銀一萬一千五百元。

▲柏文出賣

磚樓。離唐人街不遠。不怕拆。每月入息有七百元左右。先交現銀二萬五千元

附設 廖若仙事務所

按辦下列各項

㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：華街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-2219

餐館生意連實業出賣

埠許雪糕涼水餐專利權。樓上下房廳設備合備。歡迎函商面議定訂價錢。

Chuck Kwun Cafe, White Bear Sask.

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1983
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

○經營餐館投資良機

時代化中西餐館兼有酒牌。位於主要第三公路。全部時代化用具。二樓有三房間月租一百五十元。另五房間業主柏文。土庫餐廳有酒樓。三合土磚建築樓宇。收入雖底但上利厚。定銀三萬五千元與後列函商。Kenji Mukai Box 422 Greenwood, B. C.

僑聯圖書公司開業通告 加拿大溫哥華

本公司在出版人發行人協會領導下，爲推廣自由文化，供應海外僑胞中文優良書刊而設。茲經籌備就緒，定期民國四十九年五月廿一日開始正式營業，歡迎各界人士駕臨參觀選購，幷予指導，無任企幸。

地址：哥倫比亞街四五六號
KIU LEN BOOK CO.,
456 Columbia St.,
Vancouver, 4, B. C. Canada

△代柬

本總公所謹訂五月廿九日下午一時舉行第三十四週年紀念典禮並治潔茗同日午后五時半假座重慶酒家歡宴屆期敬請至德總堂，三德公所，三德書社，愛蓮支部，暨伯叔昆仲嬸姆青年男女蒞臨助慶曷勝榮幸

全加雲埠 愛蓮總公所敬約

Oylin Kong Shaw, 376 Powell St., Vancouver, 4, B. C. Canada

雲埠洪門體育會鳴謝

啓者。本體育會於五月廿二日參加全美洲第吉屆洪門懇親大會舞金龍瑞獅助慶。蒙各僑團商號代表來賓懇宥獎勵資助本會經費同人等拜領之餘銘感五中謹登數言藉申謝悃

厚賜芳名 恕不稱呼

洪門民治黨達權社及昆仲一百零七元
世界旅館四十五元 大漢公報十五元
金利源 明和鐵行 大振俱樂部
大發俱樂部 新重慶餐館 竹林餐館
以上每十元
雲生八元 金園餐館六元
安安餐館 新位仁堂 味珍咖啡室
鐵城崇義會 利僑行 同益 瓊香館
利來 昌隆 片打西餐館 中華職工會
廣州酒家 元利 萬利 大寧 生利
得利 華僑酒樓 陶陶酒家 喜臨門
桃園餐館 華新書局 鄭榮陽堂
逢來 秘書賓路 頂好 馬山公所
朱炎榮 趣時 順利 馬氏總公所
林錦 以上每五元
寶寶公司 鑒利 每四元
簡建平 生隆棧 中華藥房 合勝
羣樂 安樂園 廣濟堂 台山寧陽會館
和記 新亞旅社 謙樂餐室 永興
英華 彼得咖啡室 林西河堂九牧公所
黃雲山總公所 漢升體育會 遡源總堂
山汝晒西餐館 以上每三元
張清河房 黃萬 麗豐 瑞英昌
岡州會館 黃江夏總堂 群青書社
和發 富利 中央 中國經理公司
開平總會館 瑪麗 國民黨總支部
國民黨分部 怡廬 卓安房 濠頭僑所
以上每二元
轉汝咖啡室 鹿鳴別墅 每一元
又五月廿五日參加獅子會舞瑞獅助慶。叨蒙 僑團商號懇宥者。計有：
獅子會 竹林園 每十元 振華堂六元
華僑酒樓 大寧俱樂部 每五元
元利俱樂部三元

◎沙市加寸民治黨

民國四十九年職員表

會長 朱伯寬 麥緒
書記 江龍 馬立棟
財政 麥參 謝亮
西文書記 馬洪沃 馬寬
監督 葉祖列 余沛
宣傳 丘世照 馬文活
總幹事 朱箕平 龔新貴 黃龍
馬持位 馬子珠 梁三
葉君創 馬本壹 麥海
鄧森章 葉華沛 江福

○雙舖位生菓雜貨店出賣

位於興旺商業區。生意穩當。有五年新批。舖尾有地方住。現店主宜銀急用。特割價平賣。有意者。請與下列洽商。

Nick Perversoff, Bus. CY. 8-5551 Res. CY. 9-6103

廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家 地方雅潔 玫瑰餐廳 佈置新穎 結婚禮堂 報効敘慶 茶餐宴會 取價特平 名廚烹飪 適口生香 仕女駕臨 招待敬誠 經濟時菜 隨時應命

惠然 賜顧 無任 歡迎

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倫豪惠顧 倒履歡迎

◎靚三房柏文出賃

位近華埠。地方雅潔。交通便利。房價相宜。148 - East 6th Ave. 洽商

○有生菓雜貨店出賣

街角地位。前鋪後居。生意興旺。每日有百五十元。現因人力缺乏。願將生意出賣。取價從廉。如有志斯業者。請打電話 TR 6-5810 接洽

粥品隨處是
我家獨稱與
言符其實 謹訂時間
候教
每晚七時至十二時
鮑魚雞球 新鮮蝦球
嫩滑雞球 淨滑豬潤
黃浦蛋仔 [illegible]及第
鮑魚豬肚 壯牌牛柳
嫩滑腰潤 脆滑魚[illegible]
明火白粥 鮮魚班片
淨滑豬腰 鮮味豬肚
每晚八時至十時
明火日月咸豬肉粥
特備精製油炸品
蒸化 烈日 [illegible]
南乳 油香 餅[illegible]
脆皮 油炸鬼
雲埠 秘書賓路餐館披露